



L'île aux oiseaux

Het vogeleiland

Un endroit de vie, de passage, de halte et de repos... bon nombre d'oiseaux trouvent en la Gravière un lieu où il fait bon vivre ou une simple étape accueillante lors de leur migration. Broussailles, petits massifs boisés, plages de roseaux mais aussi une grande étendue d'eau centrale sont quelques exemples de la diversité des habitats sur le site.

Pour observer les oiseaux, le passionné de nature que l'on nomme « naturaliste » s'équipe d'une bonne paire de jumelles et de patience. Il se poste tranquillement dans un observatoire ou sur un des pontons aux abords de l'étang et observe, dans le plus grand calme, l'avifaune (faune des oiseaux) qui se présente à lui.

In de grindgroeve leven tal van vogels. Ze komen er nestelen, wonen in de buurt en komen fourageren, of houden hier halt tijdens de trek. Het gebied is heel divers, met struikgewas, kleine bosjes, rietvelden en in het midden een grote waterplas.

Vogelliefhebbers voorzien zich van een goede kijker en van een flinke dosis geduld. Ze houden zich schuil in een kijkhut of op een van de pontons rond de vijver. Daar houden ze zich zo rustig mogelijk om de vogels te observeren.

Le grèbe huppé *Podiceps cristatus*, bien présent dans la Gravière, se remarque par son aspect gracieux et élancé. La parade amoureuse de ce grèbe est parmi les plus belles de celles qu'effectuent les oiseaux.

De fuut *Podiceps cristatus* is goed vertegenwoordigd in de grindgroeve. Deze watervogel is te herkennen aan zijn sierlijke en slanke uiterlijk. Het paarspel van de Fuut is van het mooiste dat bij vogels gekend is.



Canard colvert
Wilde eend
Anas platyrhynchos



La femelle
cancane,
le mâle siffle.

Het vrouwtje
"kwaakt", het
mannetje "fluit".



Fuligule morillon
Kuifeend
Aythya fuligula



Fuligule milouin
Tafeleend
Aythya ferina



Un cri bref et incisif résonne le long des berges, une flèche bleue file et se dérobe au regard... nul doute, il s'agit du **martin-pêcheur** *Alcedo atthis*.

Een korte, scherpe kreet ergens langs een oever, gevolgd door een metaalblauwe schicht... die meteen weer weg is... geen twijfel, dit was een **ijsvogel** *Alcedo atthis*.

L'hirondelle de rivage *Riparia riparia* est la plus menacée de nos hirondelles, elle niche exclusivement dans des parois verticales formées par certains affleurements de terre, notamment près des cours d'eau. Quelques endroits de ce type sont présents dans la Gravière.

De **oeverzwaluw** *Riparia riparia* is onze meest bedreigde zwaluwsoort. Ze maakt haar broedgangen in verticale wanden, zoals die bij natuurlijke waterlopen voorkomen. In de grindgroeve zijn er enkele plaatsen die voor deze soort geschikt zijn.



Collier brun
Bruine
halsband

Courte queue
fourchue
Korte, gevorkte
staart

GRAVIÈRE Brock



L'île aux oiseaux

Het vogeleiland

Le grèbe huppé *Podiceps cristatus*, bien présent dans la Gravière, se remarque par son aspect gracile et élancé. La parade amoureuse de ce grèbe est parmi les plus belles de celles qu'effectuent les oiseaux.

De fuut *Podiceps cristatus* is goed vertegenwoordigd in de grindgroeve. Deze watervogel is te herkennen aan zijn sierlijke en slanke uiterlijk. Het paarspel van de Fuut is van het mooiste dat bij vogels gekend is.

de repos... bon nombre d'oiseaux trouvent en la Gravière un lieu où il fait bon vivre ou une simple étape accueillante lors de leur migration. Broussailles, petits massifs boisés, plages de roseaux mais aussi une grande étendue d'eau centrale sont quelques exemples de la diversité des habitats sur le site.

Pour observer les oiseaux, le passionné de nature que l'on nomme « naturaliste » s'équipe d'une bonne paire de jumelles et de patience. Il se poste tranquillement dans un observatoire ou sur un des pontons aux abords de l'étang et observe, dans le plus grand calme, l'avifaune (faune des oiseaux) qui se présente à lui.



Fuligule morillon
Kuifeend
Aythya fuligula



Fuligule milouin
Tafeleend
Aythya ferina

I men er nestelen, wonen in de buurt en komen fourageren, of houden hier halt tijdens de trek. Het gebied is heel divers, met struikgewas, kleine bosjes, rietvelden en in het midden een grote waterplas.

Vogelliefhebbers voorzien zich van een goede kijker en van een flinke dosis geduld. Ze houden zich schuil in een kijkhut of op een van de pontons rond de vijver. Daar houden ze zich zo rustig mogelijk om de vogels te observeren.



Un cri bref et incisif résonne le long des berges, une flèche bleue file et se dérobe au regard... nul doute, il s'agit du **martin-pêcheur** *Alcedo atthis*.

Een korte, scherpe kreet ergens langs een oever, gevolgd door een metaalblauwe schicht... die meteen weer weg is... geen twijfel, dit was een **ijsvogel** *Alcedo atthis*.



Canard colvert
Wilde eend
Anas platyrhynchos



La femelle cancale, le mâle siffle.

Het vrouwtje "kwaakt", het mannetje "fluit".

L'**hirondelle de rivage** *Riparia riparia* est la plus menacée de nos hirondelles, elle niche exclusivement dans des parois verticales formées par certains affleurements de terre, notamment près des cours d'eau. Quelques endroits de ce type sont présents dans la Gravière.

De **oeverwalwal** *Riparia riparia* is onze meest bedreigde zwaluwsoort. Ze maakt haar broedgangen in verticale wanden, zoals die bij natuurlijke waterlopen voorkomen. In de grindgroeve zijn er enkele plaatsen die voor deze soort geschikt zijn.



Collier brun
Bruine halsband

Courte queue
fourchue
Korte, gevorkte staart

Le **grèbe huppé** *Podiceps cristatus*, bien présent dans la Gravière, se remarque par son aspect gracile et élancé. La parade amoureuse de ce grèbe est parmi les plus belles de celles qu'effectuent les oiseaux.

De **fuut** *Podiceps cristatus* is goed vertegenwoordigd in de grindgroeve. Deze watervogel is te herkennen aan zijn sierlijke en slanke uiterlijk. Het paarspel van de Fuut is van het mooiste dat bij vogels gekend is.



Canard colvert
Wilde eend

Anas platyrhynchos



La femelle
cancane,
le mâle siffle.

Het vrouwtje
"kwaakt", het
mannetje "fluit".



dans le plus grand calme, l'avifaune (faune des oiseaux) qui se présente à lui.



Fuligule morillon
Kuifeend

Aythya fuligula



Fuligule milouin
Tafeleend

Aythya ferina



Un cri bref et incisif résonne le long des berges, une flèche bleue file et se dérobe au regard... nul doute, il s'agit du **martin-pêcheur** *Alcedo atthis*.

Een korte, scherpe kreet ergens langs een oever, gevolgd door een metaalblauwe schicht... die meteen weer weg is... geen

L'hirondelle de rivage *Riparia riparia* est la plus menacée de nos hirondelles, elle niche exclusivement dans des parois verticales formées par certains affleurements de terre, notamment près des cours d'eau. Quelques endroits de ce type sont présents dans la Gravière.

De **oeverzwaluw** *Riparia riparia* is onze meest bedreigde zwaluwsoort. Ze maakt haar broedgangen in verticale wanden, zoals die bij natuurlijke waterlopen voorkomen. In de grindgroeve zijn er enkele plaatsen die voor deze soort geschikt zijn.

Collier brun
Bruine
halsband

Courte queue
fourchue
Korte, gevorkte
staart



L'île aux oiseaux

Un endroit de vie, de passage, de halte et de repos... bon nombre d'oiseaux trouvent en la Gravière un lieu où il fait bon vivre ou une simple étape accueillante lors de leur migration. Broussailles, petits massifs boisés, plages de roseaux mais aussi une grande étendue d'eau centrale sont quelques exemples de la diversité des habitats sur le site.

Pour observer les oiseaux, le passionné de nature que l'on nomme « naturaliste » s'équipe d'une bonne paire de jumelles et de patience. Il se poste tranquillement dans un observatoire ou sur un des pontons aux abords de l'étang et observe, dans le plus grand calme, l'avifaune (faune des oiseaux) qui se présente à lui.